

# I. Disposicions generals

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

**13262** *BESCANVI de cartes constitutiu d'Acord entre el Regne d'Espanya i la República Francesa per a la modificació del Conveni sobre les relacions cinematogràfiques i annex, de 25 de març de 1988, fet a Madrid el 4 de novembre de 2003 i 23 de març de 2004. («BOE» 183, de 2-8-2005.)*

L'ambaixador.

Madrid, 4 de novembre de 2003.

Senyora Ministra,

Després de les trobades celebrades entre els representants dels nostres dos estats sobre la cooperació cinematogràfica hispano-francesa, tinc l'honor de proposar-li, per mitjà del meu Govern, les següents modificacions:

1) Es deroga l'Acord en forma de bescanvi de cartes entre el Regne d'Espanya i la República Francesa de 28 de novembre de 1996 i 21 de gener de 1997.

2) L'article 14 de l'Acord cinematogràfic hispano-francès de 25 de març de 1988 es modifica de la manera següent:

3) «Article 14

Com a excepció a les disposicions precedents d'aquest Acord, es poden acollir al benefici de la coproducció bipartida, quatre pel·lícules realitzades en cadascun dels països, que compleixin les condicions següents:

1r tenir una qualitat tècnica i un valor artístic reconeguts; aquestes característiques han de ser constatades per les autoritats competents a Espanya i França;

2n ser d'un cost igual o superior a 762.000 (set-cents seixanta-dos mil) euros;

3r admetre una participació minoritària que es pot limitar a l'àmbit financer, d'acord amb el contracte de coproducció, sempre que no sigui inferior al 10% (deu per cent) del cost de producció;

4t complir les condicions fixades per a la concessió de nacionalitat per la legislació vigent del país majoritari;

5è incloure en el contracte de coproducció disposicions relatives al repartiment dels ingressos.

El benefici de la coproducció bipartida només es concedeix a cadascuna d'aquestes obres amb l'autorització prèvia donada, cas per cas, per les autoritats espanyoles i franceses competents.

Les aportacions financeres efectuades, per una part i l'altra, han de ser globalment equilibrades pel que es refereix al conjunt d'aquestes pel·lícules.

Si, en el transcurs d'un any determinat, s'arriba al nombre de pel·lícules que s'ajusten a les condicions damunt ressenyades, s'ha de reunir una comissió mixta als efectes d'examinar si es compleix l'equilibri financer general i determinar si altres obres cinematogràfiques es poden acollir al benefici de la coproducció.»

Li agrairia molt que em fes saber si les disposicions que precedeixen mereixen l'aprovació del seu Govern.

En aquest cas, aquesta carta, així com la resposta, constituïran un acord entre els nostres dos governs, que entrarà en vigor en la data de l'última notificació efectuada entre les parts per la qual es comuniquin el compliment de les formalitats previstes a aquest fi per les respectives legislacions internes.

Rebi, Senyora Ministra, el testimoni de la meua més alta consideració.

Excma. Sra. Pilar del Castillo.  
Ministra d'Educació, Cultura i Esport.  
Ministeri d'Educació, Cultura i Esport.

Madrid, 23 de març de 2004.

Excm. Sr. Olivier Schrameck.  
Ambaixador de França a Madrid.

Senyor Ambaixador:

Tinc l'honor d'acusar recepció de la carta de V. E. de 4 de novembre de 2003, que diu textualment:

«Després de les trobades celebrades entre els representants dels nostres dos estats sobre la cooperació cinematogràfica hispano-francesa, tinc l'honor de proposar-li, per mitjà del meu Govern, les següents modificacions:

1) Es deroga l'Acord en forma de bescanvi de cartes entre el Regne d'Espanya i la República Francesa de 28 de novembre de 1996 i 21 de gener de 1997.

2) L'article 14 de l'Acord cinematogràfic hispano-francès de 25 de març de 1988 es modifica de la manera següent:

«Article 14.

Com a excepció a les disposicions precedents d'aquest Acord, es poden acollir al benefici de la coproducció bipartida, quatre pel·lícules realitzades en cadascun dels països, que compleixin les condicions següents:

1r tenir una qualitat tècnica i un valor artístic reconeguts; aquestes característiques han de ser constatades per les autoritats competents a Espanya i França;

2n ser d'un cost igual o superior a 762.000 (set-cents seixanta-dos mil) euros;

3r admetre una participació minoritària que es pot limitar a l'àmbit financer, d'acord amb el contracte de

coproducció, sempre que no sigui inferior al 10% (deu per cent) del cost de producció;

4t complir les condicions fixades per a la concessió de nacionalitat per la legislació vigent del país majoritari;

5è incloure en el contracte de coproducció disposicions relatives al repartiment dels ingressos.

El benefici de la coproducció bipartida només es concedeix a cadascuna d'aquestes obres amb l'autorització prèvia donada, cas per cas, per les autoritats espanyoles i franceses competents.

Les aportacions financeres efectuades, per una part i l'altra, han de ser globalment equilibrades pel que es refereix al conjunt d'aquestes pel·lícules.

Si, en el transcurs d'un any determinat, s'arriba al nombre de pel·lícules que s'ajusten a les condicions damunt ressenyades, s'ha de reunir una comissió mixta als efectes d'examinar si es compleix l'equilibri financer general i determinar si altres obres cinematogràfiques es poden acollir al benefici de la coproducció.»

Li agrairia molt que em fes saber si les disposicions que precedeixen mereixen l'aprovació del seu Govern.

En aquest cas, aquesta carta, així com la resposta, constituïran un acord entre els nostres dos governs, que entrarà en vigor en la data de l'última notificació efectuada entre les parts per la qual es comuniquin el compliment de les formalitats previstes a aquest fi per les respectives legislacions internes.

Rebi, Senyora Ministra, el testimoni de la meua més alta consideració.»

Tinc l'honor de comunicar a V. E. que el Govern espanyol està d'acord amb tot el que antecedeix i que, per tant, la carta de V. E. i aquesta carta de resposta constituïxen un Acord entre els nostres dos governs en aquesta matèria, que entrarà en vigor en la data de l'última notificació efectuada entre les parts per la qual es comuniquin el compliment de les formalitats previstes a aquest fi per les seves respectives legislacions internes.

Rebi, Senyor Ambaixador, l'expressió de la meua més distingida consideració.

Aquest Bescanvi de cartes va entrar en vigor el 30 de juny de 2005, data de l'última notificació encreuada entre les parts, de comunicació de compliment de les formalitats previstes en les respectives legislacions internes, segons estableix el text de les cartes.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 20 de juliol de 2005.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

## MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

**13263** REIAL DECRET 949/2005, de 29 de juliol, pel qual s'aproven mesures en relació amb les adoptades al Reial decret llei 11/2005, de 22 de juliol, pel qual s'aproven mesures urgents en matèria d'incendis forestals. («BOE» 183, de 2-8-2005.)

Aquesta norma reglamentària es dicta per facilitar l'aplicació de les mesures urgents adoptades al Reial decret llei 11/2005, de 22 de juliol, destinades a pal·liar, compensar i reparar, en la mesura que sigui possible, els danys personals i materials causats per l'incendi originat a la província de Guadalajara el passat 16 de juliol.

Així mateix, aquest Reial decret inclou dins del seu àmbit d'aplicació, i a l'empara del que preveu l'article 1.2 de l'esmentat Reial decret llei, els danys ocasionats pels incendis que es van originar a Extremadura el passat 21 de juliol, i que, per la seva especial gravetat, han produït, com aquell, conseqüències catastròfiques a les zones afectades.

Les ajudes que es concreten i es quantifiquen en aquesta norma componen un ampli ventall que comprèn des de les estrictament personals, per mort o incapacitat absoluta permanent, fins a les que pretenen augmentar l'ocupació a les zones afectades, passant per la previsió de les indemnitzacions de les explotacions agrícoles, ramaderes i apícoles, o les ajudes excepcionals en matèria d'habitatge. També es preveuen actuacions concretes de prevenció d'incendis forestals, finançades amb càrrec al Fons que preveu la disposició addicional quarta del Reial decret llei 11/2005.

Per a l'elaboració d'aquest Reial decret s'han tingut en compte diverses anàlisis i valoracions de tècnics i experts en incendis forestals, la mateixa experiència acumulada durant els últims anys en aquests esdeveniments i, molt en particular, les inquietuds transmeses personalment pels alcaldes dels municipis afectats pel tràgic i devastador incendi de Guadalajara.

Igualment, ha servit d'important punt de referència la Conferència Sectorial de Medi Ambient, reunida amb caràcter excepcional i urgent a Madrid el passat 26 de juliol. En aquest sentit, s'ha considerat convenient precisar l'abast de la intervenció de les comunitats autònomes en la delimitació de l'àmbit de les prohibicions excepcionals que estableix el Reial decret llei 11/2005, per adaptar-les a les molt diverses peculiaritats dels territoris de cadascuna d'aquestes.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de la Presidència i dels ministres de Defensa, d'Economia i Hisenda, de l'Interior, d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'Administracions Públiques i de Medi Ambient, i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 29 de juliol de 2005,

### DISPOSO:

Article 1. Àmbit d'aplicació.

1. Aquest Reial decret té per objecte establir normes relacionades amb les que conté el Reial decret llei 11/2005, de 22 de juliol, pel qual s'aproven mesures urgents en matèria d'incendis forestals.

2. Específicament, les mesures que preveu aquest Reial decret són aplicables:

a) Als municipis d'Ablanque, Anguita (pedanies d'Anguita: Santa María del Espino i Villarejo de Medina), Anquela del Ducado (entitat d'àmbit territorial inferior al municipi d'Anquela del Ducado: Tobillos), Ciruelos del Pinar, Cobeta, Luzón, Maranchón, Mazarete, Riba de Saelices i Selas, tots de la província de Guadalajara.

b) Als municipis de la Comunitat Autònoma d'Extremadura d'Alía, Cañamero, Navalvillar de Ibor, Castañar de Ibor, Guadalupe i Robledollano, tots de la província de Càceres; i al de Valdecaballeros, de la província de Badajoz.

c) A altres municipis que determini el Govern, per haver patit des de l'1 d'abril de 2005, o patir fins a l'1 de